



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

EWG - BETRIEBSERLAUNIS (EWG-BE)

gemäß Artikel 9a der Richtlinie des Rates 70/156/EWG vom 06. 02.1970 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Betriebserlaubnis für Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger in Verbindung mit der Richtlinie des Rates 74/483/EWG in der Fassung 87/354/EWG vom 25.06.1987

EWG-Betriebserlaubnisbogen für eine technische Einheit

Technische Einheit: Typ eines Gepäckträgers

Nr. der EWG-Betriebserlaubnis: e1*74/483*87/354*0389*00

1. Fabrik- oder Handelsmarke:
Hymer
2. Typ:
2007
3. Name und Anschrift des Herstellers:
**Hymer AG
D-88339 Bad Waldsee**
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Beauftragten:
**entfällt
not applicable**
5. Beschreibung der Merkmale der technischen Einheit:
**siehe Beschreibungsbogen
see description document**
6. Etwaige Beschränkungen der Verwendung und Einbauvorschriften:
Die Gepäckträger, Typ 2007, dürfen ausschließlich zum Anbau an die aus den Prüfunterlagen ersichtlichen Fahrzeuge feilgeboten werden.

In einer mitzuliefernden Anbauanweisung sind die Bezieher auf den eingeschränkten Verwendungsbereich hinzuweisen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: e1*74/483*87/354*0389*00
Approval No.:

7. Muster zur Erteilung der EWG-Betriebserlaubnis für eine technische Einheit vorgelegt am:
entfällt - not applicable
8. Technischer Dienst:
**TÜV SÜD AUTOMOTIVE GMBH
TÜV SÜD Gruppe
DE-70794 Filderstadt**
9. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
17.01.2007
10. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
SWB 74/483-055.00
11. Die EWG-Betriebserlaubnis für eine technische Einheit wird für
den Gepäckträger erteilt
12. Ort – Place: **DE-24932 Flensburg**
13. Datum - Date: **08.02.2007**
14. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

(Hansen)



15. Zu dieser Benachrichtigung gehören folgende Unterlagen mit der oben angegebenen Nummer der EWG-Betriebserlaubnis für eine technische Einheit:

1. Inhaltsverzeichnis zur EWG-Betriebserlaubnis
16. Etwaige Bemerkungen
entfällt – not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nr. der Genehmigung: e1*74/483*87/354*0389*00
Approval No.:

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten – auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck nach den Regeln der zugrundeliegenden Vorschriften Proben entnehmen oder entnehmen lassen.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: e1*74/483*87/354*0389*00
Approval No.:

Number of the approval:

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt can at any time check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval, in particular the approving standards. For this purpose, samples can be taken or have taken according to the rules of the underlying regulations.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**



Typ / Type : 2007
Hersteller / Manufacturer : Hymer AG
D-88339 Bad Waldsee

Blatt / Sheet : 1

Prüfbericht Test Report

Nr. / No. SWB 74/483-055.00

Gemäß Richtlinie des Rates / *With regard to Council Directive*
über / *relating to*

Gepäckträger als technische Einheit bezüglich der

Vorstehenden Außenkanten

Luggage rack as separate technical unit concerning the

External Projections

74/483/EWG / EEC

vom / of 17.09.1974

zuletzt geändert durch / *as last amended by*

87/354/EWG / EEC

vom / of 25.06.1987

Bisher erteilte Genehmigungen / <i>Approvals granted up to now</i>		
EWG / EEC	Genehmigungsnummer / <i>Number of approval</i>	Datum / <i>Date</i>
	-	-

Name und Anschrift des Prüflaboratoriums /
Name and address of the Test Laboratory

: TÜV SÜD AUTOMOTIVE GMBH
Engineering Center Filderstadt
Gottlieb-Daimler-Str- 7
D-70794 Filderstadt

Name und Anschrift des Auftraggebers /
Name and address of orderer

: Hymer AG
D-88339 Bad Waldsee



Typ / Type : 2007
Hersteller / Manufacturer : Hymer AG
D-88339 Bad Waldsee

Blatt / Sheet : 2

0. Allgemeine Angaben / General

- 0.1. Fabrikmarke / Make : Hymer
- 0.2. Typ / Type : 2007
- 0.3. Fahrzeugklasse / Category of vehicle : entfällt / n.a.
- 0.4. Name und Anschrift des Herstellers/
Manufacturer's name and address : Hymer AG
D-88339 Bad Waldsee
- 0.5. Beschreibungsbogen /
Information document
- Nr. / No. : 74/483/004
- Ausgabedatum / Date of issue : 05.12.2006
- Letztes Änderungsdatum /
Date of last change : -



Typ / Type : 2007
Hersteller / Manufacturer : Hymer AG
D-88339 Bad Waldsee

Blatt / Sheet : 3

1. **Prüffahrzeug(e)/-objekt(e) /
Test vehicle(s)/-object(s)**

1.1. **Beschreibung / Description** : Gepäckträger Typ 2007 / Luggage rack type 2007

1.2. **Bemerkungen / Remarks** : keine / no

2. **Prüfprotokoll / Test report**

2.1. **Prüfortparameter /
Parameter of the test area** : entfällt / n.a.

2.2. **Meß- und Prüfeinrichtungen /
Equipment for measuring and
testing**

1. Kugel 165 mm Ø /
sphere 165 mm in diameter
2. Radienschablonen / radius templates
3. Längenmeßgerät /
length measuring device
4. Hydraulikzylinder zur Aufbringung von
horizontalen Längs- und Querkräften /
Hydraulic-cylinder to apply horizontal
longitudinal and transverse forces

Typ / Type : 2007
Hersteller / Manufacturer : Hymer AG
D-88339 Bad Waldsee

Blatt / Sheet : 4

2.3. Prüfergebnisse / Test results

Gepäckträger / Luggage rack

- 2.3.1. Beschreibung / description : s. Anlage 3 zum Beschreibungsbogen / s. attachment 3 to the information document
- 2.3.2. Anforderungen gem. 6.16.1 / requirements acc. 6.16.1 :
- Vom Hersteller angegebene vertikale Tragfähigkeit / Vertical load bearing capacity as stated by the manufacturer : 150 kg
- Übertragbare horizontale Längskraft / transmissible horizontal longitudinal force > 150 kg
- Übertragbare horizontale Querkraft / transmissible horizontal transvers force : > 150 kg
- Anbringung am Fahrzeug, Formschluß in mindestens einer Richtung / attachment to the vehicle, positive locking in at least one direction : erfüllt / passed
- 2.3.3. Anforderungen gem. 6.16.2 / requirements acc. 6.16.2 : Alle Oberflächen, die von einer Kugel mit Durchmesser 165 mm berührt werden können, weisen Radien $\geq 2,5$ mm auf / all surfaces, which can be touched from a sphere with diameter 165 mm, possess radii of $\geq 2,5$ mm
- 2.3.4. Anforderungen gem. 6.16.3 / requirements acc. 6.16.3 : erfüllt / passed



Typ / Type : 2007
Hersteller / Manufacturer : Hymer AG
D-88339 Bad Waldsee

Blatt / Sheet : 5

2.4. Bemerkungen / Remarks : keine / none

2.5. Allgemeine Angaben /
Other Information

Eingangsdatum der(s) Prüfobjekte(s)
zur Typprüfung /
Object(s) submitted for type
approval tests on : 17.01.2007

Ort der Prüfung / Place of testing : Bad Waldsee

Datum der Prüfung / Date of testing : 17.01.2007



Typ / Type : 2007
Hersteller / Manufacturer : Hymer AG
D-88339 Bad Waldsee

Blatt / Sheet : 6

3. Anlagen / Enclosures

0 Liste der Änderungen /
List of changes entfällt / n.a.

4. Schlußbescheinigung / Certification

Der unter Nr. 0.5. angegebene Beschreibungsbogen und das darin beschriebene Prüfobjekt
- e n t s p r i c h t - der o.a. Richtlinie.

*The information document as mentioned in No. 0.5. and the test object described therein
are - i n c o m p l i a n c e - with the Directive mentioned above.*

Dieser Bericht umfaßt Blatt 1 bis 6 sowie die Anlagen.

Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

*This report includes pages 1 to 6 and enclosures.
Duplication and publishing in extracts of the Test Report is allowed only by written permission of the Test Laboratory.*

PRÜFLABORATORIUM
TEST LABORATORY

TÜV SÜD Automotive GmbH D-70794 Filderstadt
TÜV Süd Automotive GmbH D-70794 Filderstadt

TÜV Süd Gruppe
TÜV Süd group

akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes,
accredited by accreditation authority of Kraftfahrt-Bundesamt,

Bundesrepublik Deutschland unter DAR-Registrier-Nr.:
Federal Republic of Germany under DAR-registration number:


KBA-P 00001-95

70794 Filderstadt, den 17.01.2007

TA-CC/FIL-BI
Tel.: 0711-7005 165
Fax.: 0711-7005 178
HYM34




Dipl.- Ing. B a r t l

	Beschreibungsbogen Nr. Information Document No.	
	74/483/004	05.12.2006
	74/483/EWG*87/354/EWG	BL/pa 1 von/of 2

**Gepäckträger als technische Einheit
bezüglich der**

VORSTEHENDEN AUSSENKANTEN

**Luggage rack as separate technical unit
concerning the
EXTERNAL PROJECTIONS**

- | | | |
|-------|---|---|
| 0. | ALLGEMEINES
GENERAL | |
| 0.1 | Fabrikmarke:
Make: | Hymer |
| 0.2 | Typ und allgemeine
Handelsbezeichnung(en):
Type and general
commercial description(s): | 2007 |
| 0.3 | Merkmale zur Typidentifizierung,
sofern am Bauteil vorhanden:
Means of identification of type,
if marked on the component: | siehe Angabe auf Typschild
see specification on the
identification plate |
| 0.3.1 | Anbringungsstelle dieser Merkmale:
Location of that marking: | am rechten Längsträger außen,
at the right longitudinal bar, outside |
| 0.5 | Name und Anschrift
des Herstellers
Name and address
of manufacturer | Hymer AG
D-88339 Bad Waldsee |
| 0.7 | Bei Bauteilen und selbständigen technischen
Einheiten: Lage und Anbringungsart des
EWG-Genehmigungszeichens:
In the case of components and separate
technical units, location and method of
affixing of the EEC approval mark: | am rechten Längsträger außen,
auf Schild, aufgeklebt

at the right longitudinal bar, outside,
on a bonded label |
| 0.8 | Anschrift(en) der
Fertigungsstätte(n)
Address(es) of the
assembly plant(s) | Hymer AG
D-88339 Bad Waldsee |

HYMER	Beschreibungsbogen Nr Information Document No.	
	74/483/004	05.12.2006
	74/483/EWG*87/354/EWG	BL/pa 2 von/of 2

9. AUFBAU
BODYWORK

9.11 Vorstehende Außenkanten
External projections

9.11.1 Allgemeine Anordnung mit Angabe der Lage der beigefügten Schnitte und Ansichten:
General arrangement indicating the position of the attached sections and views: s. Photos unter s. Photographs unter / under 9.11.2.

9.11.2 Zeichnungen und/ oder Fotos der als kritisch anzusehenden Außenkanten:
Drawings and/ or photographs of critical external projektion: Fotos/ photographs
s. Anlagen / attachments Nr. / no. 1

9.11.3 Zeichnungen der Teile der Außenfläche gem. Abschn. 6.9.1 des Anhangs I zur Richtlinie 74/483/EWG:
Drawings of parts of the external surface in accordance with Annex I, item 6.9.1 of Directive 74/483/EEC: nicht zutreffend
not relevant


Anlagen
Attachments

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Fotos der als kritisch anzusehenden Außenkanten
Photographs of critical external projections | Foto Nr./ page no.

Nr. DSCN0174
Nr. DSCN0176 |
| 2. | Montageanleitung
assembly instructions | 7 Blatt / 7 sheets |
| 3. | Beschreibung der technischen Merkmale / Description of the technical characteristics | vom 05.12.2006 (1 Blatt / 1sheet) |

05.12.06 (Grundfassung) BI

BeschrbogenAußenkMotorradträgerTyp 2007 00.DOC

	<p>Beschreibung Lasten- und Gepäckträger Description luggage rack</p> <p>Typ 2007</p>	<p>Anlage 3</p> <p>05.12.2006 BL/pa 1</p>
---	---	---

Beschreibung des Lastenträgers (Kraftradträgers) Typ 2007

Description of the luggage rack (bike rack) type 2007

Die Lasten- und Gepäckhalterung ist in den Stoßfänger am Fahrzeugheck integriert und ist waagrecht ausziehbar (bis zu einer Länge von ca. 620 mm).
Sie ist mit einer klappbaren Profilschiene ausgerüstet, auf welcher z.B. ein Kraftrad transportiert werden kann.
Zusätzlich ist eine weitere Profilschiene (Auffahrschiene) vorhanden, welche in Nicht-Arbeitsstellung am Abschlussprofil befestigt wird (s. Montageanleitung).

Die Längsträger der Lastenhalterung werden an die Längsträger des Fahrzeugrahmens (Rahmenverlängerung) angebaut.
Die Profilschiene (zur Aufnahme z.B. des Kraftrads) wird an die Längsträger der Lastenhalterung angeschraubt.
Eine obere Lastenarretierung wird am Heck angeschraubt.

Die Lastenhalterung liegt im eingefahrenen Zustand bündig an der Heckpartie des Fahrzeugs an. Die Sicherung erfolgt über insgesamt 2 Verriegelungen auf der linken bzw. rechten Fahrzeugseite. Um in die Arbeitsstellung zu gelangen, werden beide Sicherungsriegel in Arretierstellung gebracht. Die Riegel rasten beim Herausziehen der Lastenhalterung in einer definierten Lage selbsttätig ein.

Die Lastenhalterung besteht aus Längsträgern aus Stahl und Transportschienen und Auffahrschienen sowie Leuchtenträger aus Aluminium.

Beleuchtungseinrichtungen sind am Lastenträger vorhanden.

Er ist bis zu einer vertikalen Last von 150 kg belastbar.